VERORDENING (EEG) Nr. 3531/85 VAN DE COMMISSIE

van 12 december 1985

tot vaststelling van bepaalde technische maatregelen en controlemaatregelen voor de visserijactiviteiten van de vaartuigen die de vlag van Spanje voeren en vissen in de wateren van de andere Lid-Staten, met uitzondering van Portugal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, en met name op artikel 163, lid 3, tweede alinea,

Overwegende dat moet worden overgegaan tot de vaststelling van de technische voorschriften inzake de goedkeuringsprocedure voor en de controle op Spaanse vaartuigen die gemachtigd zijn hun activiteiten tegelijkertijd uit te oefenen in de wateren van de andere Lid-Staten, met uitzondering van Portugal ;

Overwegende dat de Toetredingsakte voorschrijft dat een regeling voor de lijsten van vaartuigen die gemachtigd zijn hun activiteiten uit te oefenen en een regeling voor het mededelen van de verplaatsingen van de vaartuigen en voor de melding van de vangsten aan de Commissie moeten worden vastgesteld, als aanvulling op de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de Lid-Staten (1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1729/83 (2) ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 163, lid 2, tweede alinea, van de Toetredingsakte, vanaf 1 januari 1986 het samenstel van bepalingen voor de gespecialiseerde visserijactiviteiten zoals bedoeld in artikel 160, lid 1, van de Toetredingsakte, identiek dienen te zijn aan die welke van toepassing waren voor de inwerkingtreding van die Akte ;

Overwegende dat het daarom noodzakelijk is te voorzien in de afgifte van visserijvergunningen door de Commissie en bepaalde technische maatregelen voor de instandhouding van de bestanden vast te stellen, die moeten worden toegepast onverminderd de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 171/83 van de Raad van 25 januari 1983 houdende bepaalde technische maatregelen voor het behoud van de visbestanden (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3625/84 (4) ;

Overwegende dat de Instellingen van de Gemeenschappen krachtens artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag vóór de toetreding de in artikel 163 van de Akte bedoelde maatregelen kunnen vaststellen, met dien verstande dat die maatregelen slechts in werking treden onder voorbehoud van en op de datum van inwerkingtreding van genoemd Verdrag ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor de visbestanden geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

(1) PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.
(2) PB nr. L 169 van 28. 7. 1983, blz. 14.
(3) PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 14.
(4) PB nr. L 335 van 22. 12. 1984, blz. 3.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De hiernavolgende technische maatregelen en controlemaatregelen gelden in de wateren onder de soevereiniteit of jurisdictie van de Lid-Staten, met uitzondering van Spanje en Portugal, en die door de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES) worden bestreken, voor de vaartuigen die de vlag van Spanje voeren en ingeschreven en/of geregistreerd zijn in een haven gelegen op het grondgebied waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is.

Artikel 2

1. De Spaanse autoriteiten dienen bij de Commissie jaarlijks uiterlijk één maand vóór het begin van de periode waarvoor machtiging tot uitoefening van de betrokken visserij wordt verleend, de lijsten in van de vaartuigen die in aanmerking komen voor de uitoefening van de in bijlage I, sub 2, bedoelde gespecialiseerde visserijactiviteiten. Voor elke soort visserij moet een aparte lijst worden ingediend.

2. De in lid 1 bedoelde lijsten kunnen worden herzien per de eerste dag van elke maand ; alle wijzigingen worden aan de Commissie medegedeeld uiterlijk de vijftiende dag van de voorgaande maand.

3. Op de in lid 1 bedoelde lijsten moeten voor elk vaartuig de volgende gegevens worden vermeld :

— naam van het vaartuig,
— registratienummer,
— op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers,
— haven van registratie,
— naam (namen) en adres(sen) van de eigenaar(s) of huurder(s), en in het geval van een rechtspersoon of een vereniging de naam (namen) van de vertegenwoordigers,
— brutotonnage en lengte over alles,
— motorvermogen,
— roepnaam en radiofrequentie.

Artikel 3

1. De Spaanse autoriteiten dienen, met inachtneming van de onderstaande voorschriften, de ontwerpen in van de in artikel 163, lid 1, tweede alinea, van de Toetredingsakte bedoelde periodieke lijsten waarop de vaartuigen zijn vermeld die, overeenkomstig de artikelen 158 en 160 van de Toetredingsakte, in aanmerking komen voor een machtiging om hun visserijactiviteiten tegelijkertijd uit te oefenen :

a) voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 1 en sub 2 a), b), f) en g), ten minste vijftien dagen vóór het begin

van de geldigheidstermijn ; voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 1 en sub 2 g), bedraagt de geldigheidstermijn van de lijsten ten minste één kalendermaand ; voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 2 a), b) en f), bedraagt de geldigheidstermijn van de lijsten ten minste twee kalendermaanden ;

b) voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 2 c) en d), ten minste vier werkdagen vóór het begin van de geldigheidstermijn ; de geldigheidstermijn van de lijsten bedraagt één kalendermaand voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 2 c), en ten minste twee weken voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 2 d) ;

c) voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 2 e), ten minste twee werkdagen vóór het begin van de geldigheidstermijn ; de geldigheidstermijn van de lijst bedraagt één dag.

2. Op de maandelijkse periodieke lijst van de in bijlage I, sub 1 en sub 2 c), bedoelde vaartuigen wordt per dag aangegeven welke vaartuigen hun visserijactiviteiten tegelijkertijd mogen uitoefenen ; elk vaartuig bedoeld in bijlage I, sub 1, moet voor ten minste zes achtereenvolgende dagen op de lijst voorkomen ; elk vaartuig bedoeld in bijlage I, sub 2 c), moet voor ten minste twee achtereenvolgende dagen op de lijst voorkomen.

De Spaanse autoriteiten nemen de nodige administratieve maatregelen om te waarborgen dat de in bijlage I, sub 1, bedoelde vaartuigen die voorkomen op de periodieke lijst de haven van waaruit zij geëxploiteerd worden niet kunnen verlaten vóór de datum die overeenstemt met de datum die voor de uitoefening van de visserij in het betrokken gebied in de periodieke lijst is vermeld, waarbij rekening dient te worden gehouden met de gebruikelijke vaartijd tot de dichtstbijgelegen grens van dat gebied. Op dezelfde wijze zorgen de Spaanse autoriteiten ervoor dat de vaartuigen in de haven van waaruit zij geëxploiteerd worden zijn teruggekeerd binnen de overeenkomstige tijdspanne. Bovendien werken zij samen met de bevoegde autoriteiten om te verzekeren dat de bewegingen van deze vaartuigen vanuit een haven van een andere Lid-Staat eveneens met inachtneming van de overeenkomstig bijlage I verleende machtigingen tot vissen plaatsvinden.

3. Voor de in bijlage I, sub 2 d), bedoelde vaartuigen bestaat de periodieke lijst uit groepen van ten hoogste drie vaartuigen. Het aantal groepen mag niet groter zijn dan het aantal vermeld in bijlage I, sub 2 d), vierde kolom. Elk vaartuig mag slechts in één groep voorkomen. Voor elke groep kan slechts één vergunning als bedoeld in artikel 4 worden afgegeven.

4. Op elk van deze periodieke lijsten moeten voor elk vaartuig de volgende gegevens worden vermeld :

— naam en registratienummer van het vaartuig,

— roepnaam,

— naam (namen) en adres(sen) van de eigenaar(s) of huurder(s), en in het geval van een rechtspersoon of een vereniging, de naam (namen) van de leden,

— eventueel de coëfficiënt vermeld in artikel 158, lid 2, van de Toetredingsakte,

— periode waarvoor een machtiging voor de visserij wordt aangevraagd,

— visserijmethode,

— gebied waar zal worden gevist,

— voor de in bijlage I, sub 1, bedoelde vaartuigen : de vaartuigen die vissen op andere soorten dan demersale soorten.

5. De Commissie onderzoekt de in lid 1 bedoelde ontwerpen van periodieke lijsten en gaat over tot de vaststelling van de periodieke lijsten, die zij mededeelt aan de Spaanse autoriteiten en aan de betrokken controle-instanties :

— voor de vaartuigen bedoeld in lid 1, sub a), ten minste vier werkdagen vóór het begin van de geldigheidstermijn,

— voor de vaartuigen bedoeld in lid 1, sub b), ten minste twee werkdagen vóór het begin van de geldigheidstermijn,

— voor de vaartuigen bedoeld in lid 1, sub c), ten minste één werkdag vóór het begin van de geldigheidstermijn.

6. Indien de Commissie binnen de in lid 1 vastgestelde termijnen geen nieuwe periodieke lijst heeft ontvangen voor de vaartuigen bedoeld in bijlage I, sub 2 c), d) en e), blijven de bepalingen die gelden op de laatste dag van de lopende geldigheidstermijn van toepassing totdat een nieuwe lijst is vastgesteld volgens de in dit artikel aangegeven procedure.

7. De Spaanse autoriteiten kunnen de Commissie verzoeken om een op een periodieke lijst vermeld vaartuig waarvoor de verleende machtiging wegens overmacht niet kan worden gebruikt gedurende de geldigheidstermijn of een gedeelte daarvan, te vervangen.

De vervangingsvaartuigen moeten voorkomen op de lijsten bedoeld in bijlage I, derde kolom.

De Commissie brengt elke wijziging in een periodieke lijst zo spoedig mogelijk ter kennis van de Spaanse autoriteiten en van de in lid 5 bedoelde betrokken controle-instanties.

Met vervangingsvaartuigen mag pas worden gevist na de datum die de Commissie in haar kennisgeving heeft vermeld.

Artikel 4

1. Met de in bijlage I, sub 2 a), b) en d), bedoelde vaartuigen die voorkomen op een door de Commissie goedgekeurde periodieke lijst, mag alleen worden gevist indien er een op verzoek van de Spaanse autoriteiten door de Commissie afgegeven vergunning aan boord is.

Voor de in bijlage I, sub 2 a) en b), bedoelde vaartuigen worden de aanvragen voor een vergunning ingediend met de toezending van de ontwerpen van periodieke lijsten bedoeld in artikel 3, lid 1.

Voor de in bijlage I, sub 2 d), bedoelde vaartuigen worden de aanvragen voor een vergunning ingediend met de toezending van de lijst van vaartuigen bedoeld in artikel 2.

2. Voor de in bijlage I, sub 2 a) en b), bedoelde vaartuigen wordt elke vergunning afgegeven voor ten hoogste drie vaartuigen, waarvan de technische kenmerken in de vergunning worden vermeld.

3. Voor de in bijlage I, sub 2 d), bedoelde vaartuigen worden de vergunningen naamloos afgegeven voor de hele periode waarvoor zij gemachtigd zijn te vissen, met inachtneming van het maximumaantal dat is vermeld in bijlage I, sub 2, vierde kolom ; elk vaartuig waarmee wordt gevist, moet één van deze vergunningen aan boord hebben.

4. De vergunningen worden afgegeven voor een periode van ten minste twee kalendermaanden.

Artikel 5

Een vaartuig mag op meer dan één van de in artikel 2 bedoelde lijsten voorkomen. Een vaartuig mag slechts op één periodieke lijst voorkomen, met uitzondering van vaartuigen die op tonijn vissen, die ook mogen voorkomen op de lijst van vaartuigen die vissen op als levend aas te gebruiken ansjovis.

Artikel 6

1. Vaartuigen die gemachtigd zijn om op tonijn te vissen, mogen alleen tonijn aan boord houden, en ook als levend aas te gebruiken ansjovis.

2. Vaartuigen die gemachtigd zijn om op braam te vissen, mogen alleen deze soort aan boord houden en bij wijze van uitzondering ook de strikt noodzakelijke hoeveelheid van de soorten die als levend aas worden gebruikt.

Artikel 7

Kapiteins of, indien toepasselijk, de eigenaars van vaartuigen waarvoor een machtiging om te vissen is verleend, moeten de in bijlage II opgenomen bijzondere voorwaarden in acht nemen. De Commissie wijzigt op aanvraag van de betrokken Lid-Staat de gegevens betreffende de bevoegde nationale controle-instanties vermeld in bijlage II, sub 7.

Artikel 8

Onverminderd Verordening (EEG) nr. 171/83 zijn de volgende technische maatregelen van toepassing op in bijlage I, sub 2, bedoelde vaartuigen die de vlag van Spanje voeren :

a) het vissen met kieuwnetten is verboden ;

b) de vaartuigen mogen slechts het vistuig aan boord hebben dat nodig is voor de uitoefening van de visserij waarvoor machtiging is verleend ;

c) elk vaartuig dat met de beug vist, mag niet meer dan twee beugen per dag uitzetten ; de maximale lengte van elk van deze beugen bedraagt 20 zeemijl ; de afstand tussen de haken mag niet minder dan 2,70 meter bedragen ;

d) vaartuigen waarmee op braam wordt gevist, mogen alleen de drijvende beug aan boord hebben.

Artikel 9

De Spaanse autoriteiten stellen de Commissie vóór de vijftiende van elke maand in kennis van de hoeveelheden die zijn gevangen door elk vaartuig dat op tonijn vist, en van de hoeveelheden die door deze vaartuigen in elke haven in de loop van de voorafgaande maand zijn aangevoerd.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1986, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Spanje en Portugal.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 december 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

VISSERIJACTIVITEITEN ALS BEDOELD IN DE ARTIKELEN 158 EN 160, LID 1, VAN DE TOETREDINGSAKTE

Soort visserij	Gebied	Totaal aantal vaartuigen met een machtiging (basislijst)	Aantal vaartuigen die tegelijkertijd mogen vissen (periodieke lijst)	Periode waarin de visserij is toegelaten
1. Vaartuigen die de visserijactiviteiten uitoefenen bedoeld in artikel 158 van de Toetredingsakte	V b, VI VII VIII a, b, d	300	23 70 57 (1)	1. 1. t/m 31. 12.
2. Vaartuigen die de gespecialiseerde visserijactiviteiten uitoefenen bedoeld in artikel 160, lid 1, van de Toetredingsakte				
a) Vaartuigen die op sardines vissen (zegenvisserij met vaartuigen van minder dan 100 brt)	VIII a, b, d	71	40	1. 1. t/m 28. 2. en 1. 7. t/m 31. 12.
b) Vaartuigen die met de beug vissen, met een tonnage van minder dan 100 brt	VIII a	25	10	1. 7. t/m 31. 12.
c) Visserij vanaf vaartuigen van ten hoogste 50 brt die uitsluitend met hengels wordt uitgeoefend	VIII a, b, d	—	64	1. 1. t/m 31. 12.
d) Vaartuigen die vissen op ansjovis, als hoofdvangst	VIII a, b, d	—	160	1. 3. t/m 30. 6.
e) Vaartuigen die vissen op ansjovis, bestemd om als levend aas te worden gebruikt	VIII a, b, d	—	120	1. 7. t/m 31. 10.
f) Vaartuigen die op tonijn vissen	alle gebieden		onbeperkt	1. 1. t/m 31. 12.
g) Vaartuigen die op braam vissen	VII g, h, j, k	—	25	1. 10. t/m 31. 12.

(1) Standaardvaartuigen zoals omschreven in artikel 158, lid 2, van de Toetredingsakte, waarvan slechts vijf mogen vissen op andere soorten dan demersale soorten.

BIJLAGE II

BIJZONDERE VOORWAARDEN DIE MOETEN WORDEN VERVULD DOOR DE SPAANSE VAARTUIGEN DIE VISSEN IN DE WATEREN VAN DE ANDERE LID-STATEN MET UITZONDERING VAN PORTUGAL

A. Voorwaarden die door alle vaartuigen moeten worden vervuld

1. Een exemplaar van de tekst met deze bijzondere voorwaarden, en eventueel de visserijvergunning, moeten aan boord van het vaartuig zijn.

2. De identificatieletters en -cijfers aan de buitenkant van het vaartuig dat gemachtigd is om te vissen, moeten duidelijk aan beide kanten op de boeg zijn aangebracht en aan beide kanten op de bovenbouw waar ze het best zichtbaar zijn.

   De letters en cijfers moeten zijn geschilderd in een kleur die afsteekt tegen de kleur van de romp of van de bovenbouw en mogen niet zijn uitgewist, gewijzigd, bedekt of op enige andere wijze onherkenbaar gemaakt.

B. Bijkomende voorwaarden die moeten worden vervuld door alle vaartuigen met uitzondering van de vaartuigen die gemachtigd zijn om te vissen op ansjovis, tonijn en braam en van de vaartuigen van ten hoogste 50 brt die uitsluitend met hengels vissen

3. Alle vaartuigen die zijn gemachtigd om te vissen delen voor elke hieronder vermelde verplaatsing het volgende mede aan de in punt 7 genoemde bevoegde nationale controle-instanties :

   — de naam van het vaartuig, de naam van de kapitein, de roepnaam, de op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers, en eventueel het nummer van de vergunning ;

   — datum, uur, geografische positie en ICES-vak :

   3.1.1. telkens bij het binnenvaren van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl voor de kusten van de andere Lid-Staten van de Gemeenschap, met uitzondering van Portugal, en waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is ;

   3.1.2. telkens bij het verlaten van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl voor de kusten van de andere Lid-Staten van de Gemeenschap, met uitzondering van Portugal, en waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is ;

   3.1.3. telkens wanneer het vaartuig zich binnen de sub 3.1.1 en 3.1.2 bedoelde zone verplaatst van één ICES-sector naar een andere ;

   3.1.4. telkens bij het binnenvaren van een haven van de andere Lid-Staten van de Gemeenschap ;

   3.1.5. telkens bij het verlaten van een haven van de andere Lid-Staten van de Gemeenschap ;

   3.1.6. met uitzondering van de vaartuigen waarvoor een vergunning verplicht is :

   3.1.6.1. vóór het begin van de visserijactiviteiten („actief" melden) ;

   3.1.6.2. aan het einde van de visserijactiviteiten („passief" melden).

4. Alle vaartuigen verstrekken de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel (telexadres 24189 FISEU-B), telkens bij het binnenvaren en het verlaten van een ICES-sector waarin zij gemachtigd zijn te vissen, en voor elke week vanaf de datum van het begin van de visserijactiviteiten de volgende gegevens in de onderstaande volgorde :

   — naam van het vaartuig ;
   — roepnaam ;
   — op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers ;
   — eventueel het nummer van de vergunning ;
   — volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis ;
   — aanduiding van de aard van het bericht aan de hand van de sub 3 aangegeven punten ;
   — geografische positie en ICES-vak ;
   — het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden, met gebruikmaking van de sub 5.3 opgenomen code ;
   — het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, sedert het vorige bericht ;
   — ICES-vak waar de vangsten hebben plaatsgevonden ;
   — gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen ;
   — naam, roepnaam, en eventueel de op de buitenkant aangebrachte identificatieletters en -cijfers van het vaartuig waarop is overgeladen ;
   — naam van de kapitein.

5. De sub 3 en 4 bedoelde berichten moeten als volgt worden toegezonden :

5.1. Elk bericht moet worden doorgezonden via één van de in onderstaande lijst vermelde radiostations :

Naam	*Roepnaam*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebriden	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St.-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finisterre	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	

5.2. Indien een bericht wegens overmacht niet kan worden doorgezonden door het vaartuig dat gemachtigd is te vissen, mag het namens dit vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.

5.3. Code voor het mededelen van de sub 4 bedoelde hoeveelheden (1) :

A : Noorse garnalen (Pandalus borealis)
B : Heek (Merluccius merluccius)
C : Zwarte heilbot (Reinhardtius hippoglossoides)
D : Kabeljauw (Gadus morhua)
E : Schelvis (Melanogrammus aeglefinus)
F : Heilbot (Hippoglossus hippoglossus)
G : Makreel (Scomber scombrus)
H : Horsmakreel (Trachurus trachurus)
I : Roundnose Grenadier (Coryphaenoides rupestris)
J : Koolvis (Pollachius virens)
K : Wijting (Merlangus merlangus)
L : Haring (Clupea harengus)
M : Zandspiering (Ammodytes sp.)
N : Sprot (Clupea sprattus)
O : Schol (Pleuronectes platessa)
P : Kever (Trisopterus esmarkii)
Q : Leng (Molva molva)
R : Andere
S : Garnalen (Pandalidae)
T : Ansjovis (Engraulis encrassicholus)
U : Noorse schelvis (Sebastes sp.)
V : Amerikaanse schol (Hypoglossoides platessoides)
W : Pijlinktvis (Illex)
X : Geelstaartmakreel (Limanda ferruginea)
Y : Blauwe wijting (Gadus poutassou)
Z : Tonijn (Thunnidae)

(1) Vermelding op deze lijst betekent niet dat de betrokken soort aan boord mag worden gehouden of worden aangeland.

AA : Blauwe leng (Molva dypterygia)
BB : Lom (Brosme brosme)
CC : Hondshaai (Scyliorhinus retifer)
DD : Reuzenhaai (Cetorhindae)
EE : Haringhaai (Lamna nasus)
FF : Inktvis (Loligo vulgaris)
GG : Braam (Brama brama)
HH : Sardien (Sardina pilchardus)
II : Garnaal (Crangon crangon)
JJ : Schartong (Lepidorhombus)
KK : Zeeduivel (Lophius spp.)
LL : Langoestine (Nephrops norvegicus)
MM : Witte koolvis (Pollachius pollachius)

6. Onverminderd de instructies vermeld in het logboek van de Europese Gemeenschappen moeten alle volgens sub 3 tot sub 5 doorgezonden berichten worden ingeschreven in vermeld logboek.

7. Bevoegde nationale controle-instanties waarheen de sub 3 bedoelde berichten moeten worden gezonden

FRANKRIJK :
Cross A
Château La Garenne,
F-56410 Etel ;
telex CROSSAT 950519.

IERLAND :
Naval Supervisory Centre,
Haulbowline,
Cork ;
telex CORK 24924.

VERENIGD KONINKRIJK :
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food,
Great Westminster House,
Horseferry Road,
London SW 1P 2AE ;
telex London 21274 FISHLN.

Department of Agriculture and Fisheries for Scotland,
Chesser House,
Gorgie Road,
Edinburgh EH11 3AW ;
telex : Edinburgh 727696 SODAFS.